在日本関東済州道民協会ニュース

[在日本関東済州道民協会:東京都文京区湯島 3 - 19 - 5 TEL 03 (3832) 4411 発行人:李相訓 編集人:李始禹]

2018海外に訪れる 耽羅(済州)文化祭

済州道最大の郷土文化祝祭である耽羅文化祭が開催57周年を迎え、7年ぶりに東京の西新井文化ホールで開催されました。来賓として済州特別自治道より、全 聖泰 行政副知事、韓国芸総済州特別自治道連合会 夫 在豪会長、済州文化芸術委員会 宋 崙奎委員長、日本国内からは、駐日本大韓民国大使館 李 讃範総領事、民団東京地方本部 金 秀吉団長、李 壽源監察委員長、在日韓国商工会議所 金 光一会長、在日韓国婦人会東京本部 河 貴明会長、東京韓国商工会議所 張 永軾会長、足立区役所 近藤やよい区長、東京日韓親善協会連合会 保坂三蔵会長、アシアナ航空 日本地域本部長 呉 敬洙様、その他各関係機関の皆様にお越し頂きました。

夫 在豪会長は、長い時間忘れていた済州の文化をたっぷりと感じ、しばらく郷愁に浸る時間になれたら幸いで、済州文化の興を一緒に楽しんで頂くことを期待されました。

プログラムでは、済州方言で語る民話や、フュージョンミュージカル済州物語が行われ、済州女性らの生き方を海女踊りと水瓶踊りをもって表現したり、喜びの歌と踊りを観客の皆さんも舞台に上げて、一緒に楽しく踊る場面が会場に大きな笑いも包まれ、とても印象的でした。故郷である済州道の歴史や文化を、私たち在日済州人だけでなく、在日同胞の方々はもちろん、日本の多くの皆様にもご覧頂けたことは、大変に嬉しく思います。私たちは今回の耽羅文化祭だけではなく、これからも多くの方に済州に興味を持って頂き、済州に訪れてもらえるような活動を模索していきたいと思います。文化祭終了後の晩餐会では、当協会の呉 賛益顧問のご挨拶と乾杯で始まり、全 聖泰行政副知事、私 李 相訓他、ご来賓の皆様よりご挨拶と乾杯を頂きました。韓国側は出演者含め約

70名と、日本側では来賓を始め、顧問、相談役、執行部合わせ約30名、総勢約100名で開催され、当日までの労をねぎらいながら、懇親を深めました。

1月の新年会の時期より本格的に広報活動を始め、各民団支部や道民会の新年会でチラシを配布させて頂き、その他各諸団体やイベント、ネットでも告知を致しました。皆様の多大なるご協力により、おかげさまで総勢800余名の方々にご参席して頂きました。各方面にお声がけして頂きました顧問、相談役、婦人会他、理事、会員の皆様、また当日にお手伝いもして頂いた執行部や青年部の皆様に、改めまして深く感謝申し上げます。テダニ カンサハムニダ。



(会長 李相訓)

















株式会社 済 京の【第 16 回定時株主総会】が 5 月 26 日文京区湯島の本社会議室にて、この議 決権の総数(発行済株式数 800 株、株主総数 31 名)のうち定足数たる株主の出席があり総会は 適法に成立するとの成立宣言の後、呉 賛益代表取締役が議長となり高 尚弘道民協会顧問の進行の もと開会されました。

議案審議のなかで第 16 期 (平成 29 年 4 月 1 日から平成 30 年 3 月 31 日まで)決算の事業報告及び計算書類承認の件について以下のように概況説明を行いました。

当期の売上高は、前期比 330 万円増の 5,832 万円となりました。売上高増は、当期は全フロアが通期満室であり、前期のテナント入れ替わりにより坪単価が上がったことが主な理由です。経常利益は前期比 420 万円増の 2,407 万円、当期純利益は前期比 281 万円増の 1,666 万円となりました。続いて剰余金配当について、当期の配当は前期と同額 4%、1 株につき 4 千円の配当金支払いが満場一致で承認されました。

KSK ビル並びに本社事務室は 8,000 万円の出資金と 4 億 3,000 万円の銀行借入金にて資金投入され購入されました。銀行借入金累計返済額 2 億 8,000 万円で当期末残高 1 億 5,000 万円となり順調に運営されています。 - 財務部長 鄭 禎憲 -

第2回理事会•第58回定期総会開催

この度、西日本豪雨災害で被災された皆様に心よりお見舞い申し上げます。

皆様の安全と被災地の一日も早い復興を心よりお祈り申し上げます。

さて、6月23日(土)午後4時より上野パークサイドホテルに於いて「第2回理事会・第58回定期総会」が理事・会員、婦人会、青年部、報道機関含め総勢55名が参席頂き、第58期の年間行事報告・決算報告等、滞りなく進行し無事に終了致しました。

李 相訓会長より第59期の抱負として理事・会員・ご家族様との親睦を年間行事の1つである 新年会だけでなく、拡大理事会の開催や食事会の回数を増やし皆様と一緒に済州道民協会を盛り 上げたい主旨の提案がありました。我々役員達も世代交代といわれておりますが、まだまだ道民 協会のたくさんの歴史を学ぶ事があると痛感しております。今後、理事・会員の皆様に拡大理事

会・食事会等の案内が届きましたら、是非参加して頂き、叱咤激励・御指導御鞭撻を頂ければと存じます。懇親会に於いては、呉 賛益顧問が福島県いわき市に長年にわたり寄付活動をした功績が称えられ、日本国より「紺綬褒章」を受章されたお祝いを兼ねて開催されました。各顧問からは、名誉ある「紺綬褒章」受章に対しお慶びの言葉をたくさん頂戴致しました。最後には記念写真も撮り、皆様笑顔のもと懇親会もお開きとなりました。会長はじめ役員一同、偉大なる先輩の姿を追いかけながら理事・会員の皆様と一緒に盛り上げていく所存ですので、今後とも宜しくお願い致します。



一 副会長 梁 日勲 -



《第58回定期総会の様子》



《李相訓会長挨拶》



当協会 呉 賛益顧問が紺綬褒章を受章されまして、6月23日「第58回定期総会」終了後、「祝賀会」 を開催しました。

紺綬褒章は、公益のため私財を寄付されたことに対しての褒章であり、 私利私欲の無い善意の精神をもっていわき市の災害からの復興と、その 後の再建に貢献されたことで内閣の助言と承認に基づいて日本国天皇陛 下から授与されたものです。



式では、呉顧問とご家族に、協会、婦人会、青年部から花束が贈呈され、呉顧問は「これまで在日二世として十代の多感な時期もあり、人並みに色々悩んだ事も有りましたが、大韓民国人として歩んできた自分の人生は満足出来るものであり間違ってなかったと思っております。先に行われた(株)済京の総会で報告されました通り、金融機関への返済も順調に進み、この 16 年間に渡る営業努力により成果を上げ、優良法人として評価されております。それを踏まえて来年の取締役改選

の場で社長職を辞任致します。人材豊富な道民協会です、よりすぐれた社長が誕生される事を心から願っております。婦人会の皆様には多大なるご協力を賜り、これからも永遠に協会の礎をささえながら共に歩んでもらいたいと思います。私はルーツを済州道とする在日二世としての誇りを持ち「愛郷無限」の精神で故郷の発展と自身の事業のゆるぎ無き成長をめざし生きて参りました。これからも四面を水平線で囲まれたチェジュドに誇りを持ちこよなく愛する、チェジュサラム(済州人)として歩んでまいります」と挨拶されました。

乾杯の音頭を取った高 捧鉉顧問は「呉顧問が日本国より長い間地域社会に貢献をされたことが認められ立派な章を受章されたことは我々在日にとっても大変名誉であり、特に当道民協会においては本当に限りなく喜ばしい、大変な栄誉にあずかりました」と話されました。懇親会に移り、民団東京本部 金 秀吉団長、在日韓国商工会議所 金 光一名誉会長の挨拶に続き、婦人会 左 玉花常任顧問は「今日は呉 賛益顧問に素晴らしく感動し胸がジンと来ちゃって涙が出ました。本当に呉顧問も波瀾万丈な人生を送ったと思います。私も含め在日一世二世は本当に大変苦労された方が多いと思います。素晴らしい章を貰ったということは大韓民国に自慢! 在日同胞に自慢! 済州人としてはより自慢であります。私たちがここにいられるのは呉顧問が会長になって、協会や事務局を立派にしてくれて、婦人会を助けてくれ、(株)済京も含めすべてを誇りにしてくれたからです。私達は、すごく感謝しています。生き方が素晴らしい方で素晴らしい人生を歩んでいるなと年下でも尊敬します。直接には言えないけど "サランハンニダ、サランへヨ!"」と挨拶され、会場を和やかにしてくれました。その他、顧問・相談役、役員等から「呉顧問のお蔭で済州をルーツに持つことが自慢であります。」、「今の道民協会は呉賛益顧問が居なかったら違う形であったと思います。」、「大韓民国からの勲章でなく日本国から受章されることは、協会にとりましても至極光栄です。」等と祝福の言葉が贈られ、祝福ムードが漂う華やかなで心温かい会になりました。

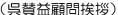
同氏は当協会 第24代会長に就任し、協会の永年の念願だった財政基盤の確立を図る為の収益物件(通称 K・S・K ビル)と事務所(湯島三組坂ビル2階・80坪)を購入し、東京韓国商工会議所第10代会長に就任し、収益会社(株)峠を設立され、ビルを購入しその収益を会の財政にあてました。また、在外同胞で初めて在外済州特別自治道民会総聯合会会長に就任され、同会の発展基金の強化に尽力するなど、所属機関リーダーとして財政基盤の確立を図りました。故郷の発展と在日同胞の地位向上とその企業発展の為、非常に献身的に励んでこられた功績が評価され、福島県いわき市より功労賞、本国より外交通商長官賞、駐日本国大韓民国大使より功労賞、済州特別自治道文化賞、済州商工大賞など各機関・団体から多くの感謝状を受賞されました。韓・日親善に架け橋としての日本の為、韓国・済州道の為、第一線で力になろうと日々頑張る姿に韓国人・日本人問わず慕う人が沢山おられます。

呉 賛益顧問は当道民協会にとりまして自慢であり、尊敬するお手本です。この栄誉を契機に、健康に十分留意され、ますますのご活躍をお祈り申し上げ、私たち後輩を御指導して頂きたいと節に願っております。 紺綬褒章受章 誠におめでとうございます。











(高琫鉉・呉賛益両顧問で乾杯)



(サランハンニダ呉顧問!)















新任役員ご挨拶申し上げます

財務部長 鄭禎憲



この度、財務部長に任命されました鄭 禎憲と申します。

故郷は西帰浦市大静邑になります。今までは道民協会と直接の関わりはなく(株) 済京の事務管理で間接的に関わってまいりました。李 相訓会長を中心とした道民 協会、また済州道の発展のために会員の皆様と親睦を深め盛り上げていきたいと 思っております。皆様のご指導、ご鞭撻の程どうぞ宜しくお願い申し上げます。

事業次長 洪正敏



初めまして、洪 正敏と申します。

若い頃は青年会に所属していたり、大人になってからは商工会に携わったりしており、同胞として愛国心を持ちながら活動しておりましたが、この度は愛郷心を持って、済州道の更なる発展及び済州道民協会への貢献のために、事業次長を拝命受けた次第です。微力ではありますが、魅力ある事業を考え、実行し、済州道の良さを世界中にアピールしたいと思っておりますので、今後とも宜しくお願い致します。

涉外次長 梁広実



はじめましてこの度、渉外次長を拝命した梁 広実です。

西帰浦市大静邑新桃里出身の2世です。1世の父から郷土に対する熱い思い を教わりながら今日に至ります。

お墓参りなどで定期的に済州道にはいっておりますが、行く度に感銘を受け、 素晴らしい故郷をもつことに感謝するばかりです。

済州道の素晴らしさを多くの方達に伝え、一人でも多くの方に済州道に足を 運んでもらえるようしたいと考えております。また若い世代の子達にも故郷の 素晴らしさ、歴史などを伝えながらこの素晴らしい伝統を守り、より一層発展 させることが私の世代の務めだと思っております。

協会発展の為にご尽力されている李相訓会長をはじめとする諸先輩方、会員の皆様のご期待に 添えるよういたしますので、宜しくお願い致します。

「わがままが叶う」日帰りバス旅行



5月20日(日)第5回家族同伴日帰り旅行が開催され、各会員、婦人会員、 青年部員、そのご家族など、46名が参加されました。毎年恒例となった今回は「わ がままが叶う日帰りバス旅行」と題して、盛りだくさんのツアーを楽しみました。

最初に訪れたのは川場田園プラザ。広大な敷地の中でも特に人気だったのは、地元の新鮮野菜・果物が買えるファーマーズマーケット。皆さん、思い思いに買い物を楽しまれ、中には野菜の箱買いをしている会員もいました。続いて酒蔵誉国光工場見学へ。こちらでは酒造りの設備を見学したり、日本百名山・武尊山の伏流水や蔵元自慢のお酒を試飲したりと、お気に入りの一杯を味わいました。そしてお待ちかねの昼食は本ズワイガニの食べ放題!! ワイワイガヤガヤの道民会がいきな

株式会社 済 京

代表取締役 呉 賛 益

弊社は協会会員の、会員による、 会員の為の会社です。 共に歩んでまいります。

東京都文京区湯島 3-19-5 TEL03-5688-0684 FAX03-3835-7756

ホテル サン・ロイヤルグループ サン・ロイヤル 小 山

代表取締役 李相訓

本社 〒101-0025 東京都千代田区神田 佐久間町3-29 2階

TEL 03-3851-7017 FAX 03-3851-5894

綜合レジャー産業

- ◇東京観光興業㈱ ◇侑プラスワン
- ◇(株)フランシス
- ◇(有)エフアールシー
- ◇(株)ヌーボ◇(株)白 新
- ◇(有)東海観光

金 光 -

在日本関東済州道民協会 相談役

り無口!!皆さん何杯召し上がったのでしょうか。大人も子供も必死に殻を剥きながら夢中になって食べました。食後のデザートは苺狩りです。お腹いっぱいでも甘いものは別腹。自由に苺を摘みながら堪能しました。最後に一行が向かったのは、富岡にあるこんにゃくパーク。なんとここでも

食べ放題!こんにゃくラーメンに、レバ刺し風こんにゃく、こんにゃくデザートに至るまで、珍しいこんにゃく料理にチャレンジしました。東京への帰路では恒例のビンゴ大会と到着時間当てクイズを開催。豪華賞品を賭けて、大いに盛り上がりました。今年も天候に恵まれ、思い出もお腹もいっぱいの「わがままが叶う日帰りバス旅行」を実施することができました。

道民会では今後も会員の皆様と楽しく交流を深められるような企画をしてまいります。皆様のご参加を心よりお待ちしております。 - 副会長高哲明 -























② 焼肉 肉縁

代表取締役 李 京 旻

〒160-0021 東京都新宿区歌舞伎町 1-22-7 TEL 03-6457-6030

The Live Music Club Yellow リボン

代表金聖宗

〒113-0034 東京都文京区湯島 3-36-8 吉田ビル2F TEL 03-3835-6090 携帯 090-2214-9210 http://www.yellow-r.com



学校法人新井学園 赤門会日本語学校

日本語教師養成講座開講中!

お問い合わせ

東京都荒川区東日暮里 6-39-12

電話:03-3806-6102 FAX:03-3806-5559

E-mail: info@akamonkai.ac.jp

2018年1月、家族同伴新年会に済州道から元 喜龍道知事任が参席され、 お祝いのご挨拶のなかで「今年は4・3事件から70周年という意義深い 年であり、済州道訪問の年」と挨拶されました。金 貞子会長からの「済州



道訪問しましょう!」の声掛けで婦人会顧問、相談役、役員が集まり、今年の旅行は済州道と役員 全員一致で決定しました。日程は4月16日~19日、約30名の参加があり、初日は済州道庁を 表敬訪問しました。選挙中の分刻みの忙しい中であるにもかかわらず、元 喜龍道知事任をはじめ、 道庁の職員達が私たち済州婦人会を温かく迎えて下さいました。みかんジュースをご馳走になりな がら、道知事任と談笑し、婦人会から記念品贈呈、写真撮影など楽しい時間を過ごすことができま した。道知事任にエールを送り、これからも済州道の更なる発展をお願いしました。2日目には4・ 3 平和公園財団を訪問しました。在日済州婦人会として済州 4・3 平和公園財団に、韓国 1000 万ウォンの寄付と訪問記念として「椿」を植樹しました。済州道ではこの椿の花を、事件の時、夢 半ば人生半ばで無念にも冷たい土へ声もなく倒れていったという意味があり、4・3の象徴の花と されていると聞き、椿を選びました。資料館に入り、庭に出る玄関の真正面に「在日済州婦人会」 の名札と共に植樹され、これからも大きく育ち赤い椿の花が咲き続けることと思います。財団では このような寄付と訪問記念植樹をされた在外済州人では、在日済州婦人会が初めてと称賛されまし た。ちょうど5日市にあたっており、存分に買い物を楽しむ会員や、自由時間を利用して墓参りに 向かう会員もいらっしゃいました。海辺を散策し、海を眺めながらのコーヒータイムは、ゆったり とロマンチックな時間が流れました。たくさんの方々からの賛助だけでなく、4日間とも顧問さん、 会長達が毎食、それぞれのお食事を提供してくださり、心から感謝申し上げます。貴重な経験と楽 しい美味しい旅行を満喫することができました。 - 婦人会 総務部長 李 仁秀 -





株式会社 NAGATA

置き敷き塩ビ床タイルメーカ-

代表取締役 永田藏哲 〒110-0001 東京都台東区谷中 7 丁目 20-6 谷中ホームズ 201A

Tel:03-5832-9310 Fax: 03-5832-9311 http://www.nagata-eco.co.jp/

将来の安心のために..都内投資マンションのことなら

Ancias 日 人会社アンショス

代表取締役 髙山 奈利 (髙 奈利)

〒102-0073 東京都千代田区九段北 1-3-1 日宝九段下ビル 8F

TEL: 03-6856-2015 http://ancias.tokyo 東京都知事(1)第 97828 号 あなたの大切なもの大切にしたい。



🛕 青山メインランド

101-0047 東京都千代田区内神田 1-7-6 北大手町ビル TEL 03-5281-4911 HP http://www.aml.co.jp 事業内容 不動産の企画開発、売買、販売、



仲介及び不動産資産運用、管理







去る3月19日に、茨城県霞ヶ浦国際ゴルフコースにて3組の12名が参加して2018年度最初となる「第148回済友会ゴルフコンペ」が行われました。キャンセルもあって参加者は少なかったですが楽しい一日のコンペになりました。

№ 優勝: 玄 忠吉



三位: 鄭 平普







「第149回済友会ゴルフコンペ」が7月17日(火)茨城県霞ヶ浦国際ゴルフコースにて開催されました。高尚弘顧問から賞金として二万円を協賛頂き、李相訓会長からも毎回参加賞としてゴルフボールと、賞金の協賛をして頂いています。

有難うございます。参加者は少なかったですが、久し振りに参加した金 光珍さんが見事に優勝しました。次回は済友会第150回開催を記念し盛大に行う予定であります。会員の皆様方々のご参加を心よりお待ちしております。又、案内は登録された方だけに送りますが是非友人・お友達もお誘いください。登録は何時



(渉外部長 金 聖宗)

№ 優勝: 金 光珍

でも可能です。宜しくお願い致します。

準優勝: 康 藏哲

三位: 李 大浩











《第 148 回参加者記念》

《第 149 回参加者記念》

~青年部だより~

初めまして。今期新しく青年部長になりました髙奈利と申します。

ここ数年で青年部の会員数も増え、毎回の定例会では会員やそのご家族のお店に訪れたり、会員 たちの気になるお店に行ってみたり、と新しいメンバーを交えながら和気あいあいと盛り上がっ ております。

また4月の海外に訪れる耽羅文化祭ではお手伝いをしながら故郷済州を感じることができました。日帰りバス旅行にも数名が参加し、普段はあまり交流することない当協会の諸先輩方ともたくさん触れ合うことができました。

こうした青年部だけではない活動にも積極的に参加し、済州の心を私たちが受け継ぎ、また次世 代へと繋いでいく一員になれたらと思います。

会員たちの職種は経営者、医療従事者、各種専門職など多岐にわたり、ビジネスや新しいネット ワークを広げていく上でも、同郷で結ばれた絆はさらに大きな力になってくれることでしょう。 協会からの支援のおかげで、個人の負担をかなり軽くしながら各イベントを行えております。 今年も定例会のほかにも、済州訪問やバーベキューなど楽しめるイベントが目白押しです!

ぜひお子様やご親戚にこの青年部の存在をお伝えいただき、新しい仲間に出会えることを楽しみにしています。お気軽にご連絡ください。





青年部では、新規部員を随時募集しております。
興味がある方は、下記の問合せ先へ
Facebook ページ "済州島青年部"
毎月の定例会や各種イベントの様子をアップしております。

くお問い合わせ>

青年部長 髙 奈利 TEL 080-6608-1439

*王利斯斯自*治道総聯合為聯盟

「2018年在外済州道民会総聯合会の臨時総会」が、4月14日午前10時より済州道庁会議室にて開かれ総30名が参加した中、当協会からは李相訓会長が出席しました。参加者紹介の後、金 昌禧会長のご挨拶があり、経過報告の後、広域市道会長並び京畿地域代表を委員にした会則改正小委員会を構成する事が可決されました。また、今年1月に総聯合会顧問である当協会 呉 賛益顧問より発展基金として500万ウォンを寄託されました。

第52回済州特別自治道民体育大会

4月13日より3日間の日程で済州市済州綜合競技場を中心に【第52回済州特別自治道民体育大会】が開催され、当協会からは李相訓会長が参加されました。式に先立ち済州綜合競技場補助体育館にて在外済州道民自体競技が行われた後、夕食後、午後8時より済州綜合競技場に於いて史上初めて夜間に開会式が行われ注目されました。

"走りながら健康体育大会、笑いながら和合済州"をスローガンに掲げた今回の道民体育大会には、 昨年より選手団の規模は900名近く減り、51種目745チーム、選手と役員合わせ15,197名が 参加しました。元喜龍知事は開会辞で″半世紀以上、道民たちが発散してきた配慮と尊重、和合の 精神は4・3の痛みを和解と共生に昇華させながら、平和の新しい歴史を刻む原動力となった。今 年の道民体育大会は120万済州道民が共に挑戦し成就の楽しさ、共生と和合の喜び、治癒と平和 の祭りになることを期待する″と期待を寄せました。





JEJU FORUM FOR PEACE & PROSPERITY

第13回平和と繁栄の為の済州フォーラム

済州特別自治道主催、済州平和研究院主管で「第 13 回平和と繁栄の為の済州フォーラム」が6月 26 日から3日間に亘り「アジアの平和再確立」と言うテーマで済州国際コンベンションセンターにて開催され、当協会より李 相訓会長、私が参加してまいりました。

27日に開かれた開幕式で元 喜龍知事(組織委員長)の開会辞に続き李 洛淵国務総理は演説で、「韓半島を世界平和の発信地にしたい」という韓国政府の確固たる意志を伝えました。潘 基文 元国連事務総長、ブライアン・マルルーニ 元カナダ首相、福田康夫 元日本首相は基調演説と対談を通じて、韓半島と北東アジア平和定着方案について助言をしました。ノーベル経済学賞受賞者のニューヨーク市立大学のポール・クルーグマン教授の特別講演を含め盛大に開催されました。参加者達は60 あるセッションの中から、参加者の興味やお薦めをもとに選択しました。各セッションでの学び、参加者同士のビジネス交流もあり、貴重な経験となりました。



(副会長 宋 暎民)

2001 年に出帆した済州フォーラムはダイナミックカールなアジア地域で持続的な平和と繁栄を 実現するための方案を模索してきました。アジアの平和再確立に対する問題を世界指導者及び各界 専門家等が意見を提示して共有する多国間論の場となります。





|| || 道民協会便り

新規理事・会員のご紹介

→ 詳しくは当協会事務局までお問合せください。 〒113-0034 東京都文京区湯島 3-19-5 TEL 03-3832-4411・5077 FAX 03-3832-5078 http://www.jejudomin.org

当道民協会の運営行事にご賛同頂きました新規理事・会員の皆様です。

今後とも、会員相互の親睦、相互協調を深めて参りたいと思いますので、宜しく お願い申し上げます。

これからも会員のご紹介並びにご入会をお待ち申し上げます。

● 新規会員:(武蔵村山市) 洪 輝浩、(港区) 金 児盛



◈ 詳しい日桯は決まり次第追ってご案内致します



I love Jeju We are Jeju, Forever Jeju-